

IskraERO



MODEL: IE-RH32EH-1250, IE-RH40D-1350

SI VRTALNO KLADIVO
HR ČEKIĆ ZA BUŠENJE
BIH ČEKIĆ ZA BUŠENJE
SRB ČEKIĆ ZA BUŠENJE
MK РОТИРАЧКИ ЧЕКАН
AL ÇEKANI RROTULLUES
KS ÇEKANI RROTULLUES
GB ROTARY HAMMER

NAVODILA ZA UPORABO
PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
PËRKTHIMI I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Prevod originalnog uputstva sa engleskog jezika. Pre prve upotrebe proizvoda, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga. Nakon što izvadite proizvod iz ambalaže uverite se da nije fizički oštećen tokom transporta. Ukoliko je proizvod oštećen nemojte ga koristiti. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.elementa.rs. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Namenska upotreba

Bušilica je namenjena za udarno bušenje u betonu, kamenu i opeci kao i za klesanje uz upotrebu odgovarajućih burgija ili dleta. Bušilicu koristite isključivo sa originalnim priborom i samo, kako je opisano u ovim uputstvima za upotrebu. Svaka drugačija upotreba smatraće se neodgovarajućom i može dovesti do materijalne štete ili čak do telesnih oštećenja. Ne preopterećujte bušilicu!

Uputstva za upotrebu

Ove uputstva za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korišćenja i rukovanja proizvodom.

Pre početka korišćenja aparata, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu, posebno sigurnosne uputstva.

Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.

Uputstva za upotrebu zasnovan su na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.

U inostranstvu takođe poštuju propise i zakone svake zemlje.

Čuvajte uputstva za upotrebu za kasnije korišćenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove uputstva za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputstvima za upotrebu ili na aparatu navedeni su sledeći simboli i reči upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/reč označava rizik, koji, ako se ne izbegne, može rezultovati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju aparata.



UPOZORENJE!

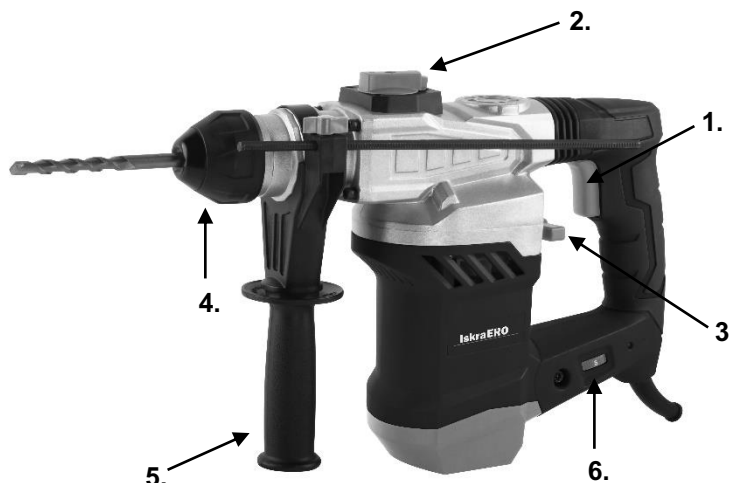
Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamene delova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašćeni serviser proizvođača aparata.

**UPOZORENJE**

Nepridržavanje uputstava i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. U slučaju upotrebe aparata, gde njegovi metalni delovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvek držite aparat za plastičnu, izolacionu ručku.

GLAVNI SASTAVNI DELOVI ALATA I PREKIDAČA

1. Prekidač za uključiti/isključiti
2. Prekidač za promenu funkcije rada udaranje (čekić/dleto)
3. Prekidač za promenu funkcije rada (čekić za bušenje/rotacijski čekić)
4. Stezna glava
5. Bočna ručka
6. Dugme za podešavanje brzine udaraca/okretaja



Model: IE-RH32EH-1250



Model: IE-RH40D-1350

OBJAŠNJENJE SIMBOLA



UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i upustva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.



Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti.



Obavezno pročitajte, poštujujte i upamtite upustva koja su opisana u priručniku.



Simbol za klasu II.



Visoki napon! Opasnost od strujog udara.

n0

Brzina obrtaja.

~

Izmenični napon.



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Znak za označavanje dvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.



Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.



PAŽNJA! Prilikom okretanja pila se greje. Mogućnost opekotina!



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.



Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.

ZAHTEVI OKOLINE

Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

**UPOZORENJE!**

Ne preopterećujte uređaj. Preopterećenje i višekratno blokiranje motora može oštetiti uređaj, a posledično se time smanjuje vek trajanja proizvoda.

**UPOZORENJE!**

Alat nije namenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!

OPŠTA SIGURNOSTNA UPUTSTVA**UPOZORENJE!**

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i upute, koja su navedena u Priručniku

Nepoštivanje bezbjedostnih upozorenja, može dovesti do rizika, ispostavljanju ljudi i domaćih životinja električnom udaru, požaru i ozbiljnim posledicama.

Sačuvajte sva bezbjedostna upozorenja i uputstva (kao i ona koja su nalijepljena na alatu) za ubuduće.

U bezbednosnim uputstvima se koristi izraz „električni alat” koji se odnosi na električne alate, koji se napajaju iz električne mreže (preko električnog kabla), kao i na električne alate, koji se napajaju preko akumulatorskih baterija (bez električnog kabla).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- Ne koristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u u blizini eksplozivnih tekućina, plina i praha. Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju palenje plina i praha.
- Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatrači). Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži (ako alat ima kabal za napajanje). Nikada i pod nikakvim uslovima ili razlogom, neprerađujte utikača. Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja.** Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeta, i frižideri.** U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.
- c) **Neizlažite alat kiši ili vlagi.** Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Sa priključnim kablom postupajte pažljivo. Nikada ne koristite kabla za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada ne izlažite vrućini, ulju, oštrim ivicama ili pokretnim predmetima.** Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara .
- e) **V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje odgovarajućog nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencionalni napon –FID (RCD).** Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

LIČNA SIGURNOST

- a) **Kod rada sa uređajem budite oprezni, uvijek pazite šta radite i to radite razumno. Ne koristite uređaja kada ste umorni, pod uticajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje na radu sa uređajem, može prouzrokovati ozbiljne tjelesne povrede.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite, zaštitne naočale, rukavice i zaštitu za sluh.** Korištenje lične zaštitne opreme, sobzirom na uslove rada, kao što je maska za prašinu, obuća koja se neklizže, šljem, zaštitnici sluha, smanjuje opasnost tjelesnih povreda.
- c) **Spriječite samopalenje. Prije priključenja uređaja na električnu mrežu, prije nego ga hoćete dići ili prenositi, uvijek predhodno provjerite i obezbijedite, da je prekidač uređaja isključen.** Prenosjenje alata sa prstom na prekidaču ili priključenje na mrežu kod uključenoga prekidača, može da izazove nesreću.
- d) **Prije pokretanja i uključenja uređaja, skinite sa istoga sve nastavke i druge ključeve.** Ključ koji ostavite na rotirajućem dijelu uređaja. Može da prouzrokuje tjelesne povrede.
- e) **Ne naginjite se previše daleko. Za vrijeme rada stalno, si obezbijedite tvrd oslonac i dobru stabilnost.** Time ćete da obezbijedite dobru kontrolu uređaja, u slučaju neočekivanih i nepredviđenih situacija.
- f) **Odgovarajuće se obucite. Ne nosite široke garderobe ili nakita. Obezbijedite da kosa, odijelo i rukavice ne dođu u kontakt sa pokretnim dijelovima uređaja.** Pokretni dijelovi uređaja mogu uhvatiti široke dijelove odijela, nakit, dugu kosu. Dugu kosu zavezite te ih pokrite zaštitnim sredstvom.
- g) **Ukoliko ima alat priključak za usisivanje i sistem za skupljanje praha, uvijek obezbijedite njegovo pravilno namještanje i priključenje.** Upotreba sistema za skupljanje praha može smanjiti uticaj izlaganja emisiji i štetnim uticajima praha.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA

- a) **Ne preopterećujte uređaja. Koristite odgovarajući uređaj-alat za vaše radove.** Pravilno izabran alat, će vršiti pravilnije i bolje i sigurnije zadati rad, na način, za koji je bio izrađen.
- b) **Ne upotrebljavajte alat, ako prekidač za uklop i isklop neradi.** Bilokoji alat, koji se ne može koristiti sa prekidačem, je opasan te ga treba odmah ispraviti.
- c) **Prije bilo kakvog rada na alatu, sa namjerom podešavanja, održavanja, zamjene pribora ili ostavljanje, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** Takve preventivne bezbjednostne radnje, smanjuju opasnost samopokretanja rada.
- d) **Kada alat ne koristite (i kada ga ostavljate samo na kratko vrijeme) ga ostavljajte na mjestima, koja su van dohvata djece. Ne dozvolite korištenja alata osobama, koja nisu dobro upoznate sa upustvom, koja se nalaze u Priručniku.** Alat u rukama nevještih i neusposobljenih korisnika, je opasan.
- e) **Održavanje alata. Provjerite moguće netačno podešavanje, slabu pričvršćenost gibljivih dijelova, mogućnost loma dijelova i ostale uslove, koji utiču na djelovanje alata.** Puno nesreća prouzroče alati slabo održavani.
- f) **Obezbijedite, da su rezni alati oštri i čisti.** Nadzor i vođenje alata, kod koga se upotrebljava pravilno održavan alat za sječenje, je lakše i sigurnije.

- g) **Alat, pribor i nastavke, itd. koristite u skladu sa upustvom, koja su sadržana u tome Priručniku poštujući radne uslove i vrstu rada, koji treba odraditi.** Upotreba alata za drugčije namjene, od predviđenih, može dovesti do opasne situacije.

SERVISIRANJE

- a) **Alat servisirajte samo kod ovlaštenog servisera proizvođača alata koristeći samo originalne rezervne dijelove.**

DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRENOSNE ALATE

- a) **Tokom korišćenja obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha.** Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- b) **Koristite dodatnu (bočnu) ručku, koja je priložena alatu.** Gubitak stabilnosti može dovesti do fizičkih povreda.
- c) **U slučaju korišćenja alata, gde njegovi metalni delovi dolaze u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili sa vlastitim električnim kablom, uvek držite alat za plastičnu izolacijsku ručku.** Metalni delovi alata, u dodiru sa električnim vodovima, uzrokuju da alat postane tzv. "živ" (pod naponom). Nepoštivanje navedenog može dovesti do strujnog udara korisnika.
- d) **U slučaju korišćenja postolja za pričvršćivanje alata, proverite i obezbedite njegovo pravilno sastavljanje i montažu.** Ispravna montaža je važan bezbednosni aspekt u sprečavanju opasnosti od rušenja alata.
- e) **Obezbedite pouzdanu montažu alata na postolje.** Premeštanje alata na postolju može uzrokovati gubitak kontrole.
- f) **Postolje postavite na tvrdnu, ravnu i niveliranu podlogu.** Postolje treba obezediti stabilno upravljanje alatom i stalni nadzor.
- g) **Nemojte preopteretiti postolje i ne koristite ga kao merdevine ili naslon.** Nepoštivanje gore navedenog može uzrokovati preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje se odnosi samo na veća postolja.

KORIŠĆENJE

- Svrdlo ili dleto uvek treba biti bezbedno i čvrsto pričvršćeno na steznu glavu.
- Zbog bezbednosti uvek koristite alat sa postavljenom bezbednosnom ručkom.
- Kod bušenja, uvek držite alat sa obe ruke.
- Ne odstranjujete strugotine dok bušilica radi.
- Prilikom bušenja u zidovima, pazite na električne, vodovodne i gasne instalacije. Prvo sa ispitivačem proverite kuda idu vodovi.
- Za uključivanje, pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje i alat će početi raditi.
- Za isključenje pustite prekidač i alat će se zaustaviti.



UPOZORENJE!

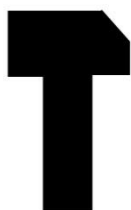
Pre montaže i demontaže pribora na alat, uvek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.

**UPOZORENJE!**

Proverite da li je alat isključen iz električne mreže pre nego što postavite sve delove i počnete s radom.

UPORABA**NORMALNO I VIBRACIONO BUŠENJE KAO I KLESANJE**

Simboli na funkcijskom prekidaču (2) ili (3) vam omogućavaju izbor željenog načina rada alata:



oznaka ČEKIĆ: klesanje



oznaka **BURGIJA/ČEKIĆ:** vibraciono bušenje u betonu in kamenu



oznaka **BURGIJA:** bušenje u metalu, plastici, drvetu

ODREĐIVANJE FUNKCIJA**- ČEKIĆ/ŠTEMOVANJE**

Ovaj način se koristi za štemovanje, rušenje

- ČEKIĆ ZA BUŠENJE

Alat udara i okreće se u isto vreme. Ovaj način se koristi za rupe do **32/40 mm** u betonu.

- ROTACIJSKO BUŠENJE

U ovom načinu rada, alat se samo rotira. Ovaj operativni način se može koristiti za **13 mm** rupe u čeliku, **40 mm** u drvetu i sve druge površine bušenja.

**UPOZORENJE!**

Ne menjate funkcije kada je alat uključen!

KORIŠTENJE ČEKIČA / NAČIN ZA ŠTEMANJE



Pritisnite i okrenite prekidač (2) na simbol:



Okrenite prekidač (3) na simbol:

KORIŠĆENJE ROTACIJSKOG ČEKIČA



Pritisnite i okrenite prekidač (2) na simbol:



Okrenite prekidač (3) na simbol:

KORIŠĆENJE ROTACIJSKOG VRTEĆEG NAČINA



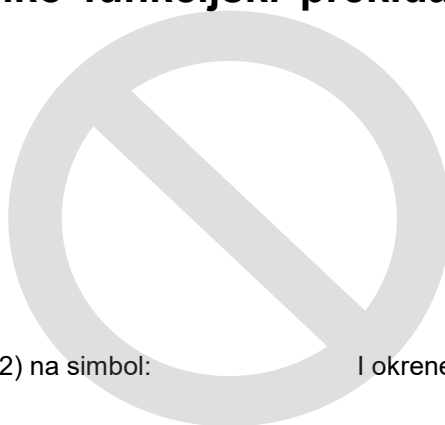
Pritisnite i okrenite prekidač (2) na simbol:



Okrenite prekidač (3) na simbol:


UPOZORENJE!

Alat neće raditi ukoliko funkcijski prekidač postavite na dole prikazanu postavku:



Ako pritisnete i okrenete prekidač (2) na simbol:

I okrenete prekidač (3) na simbol:



UPOZORENJE!

Proverite da li ste ispravno postavili funkciju pre uključivanja alata i početka rada. Proverite da li je alat isključen pre početka zamene nastavaka.

POSTAVLJANJE SDS+ / SDS MAX SVRDLA

- Očistite i postavite odgovarajuće svrdlo,
- Gurnite prednji poklopac nazad,
- Postavite svrdlo u otvor tako da začujete klik, zatim otpustite sistem zaključavanja,
- Za odstranjivanje svrdla, gurnite poklopac nazad i odstranite svrdlo.

Sačekajte da alat postigne veću brzinu pre nego što počnete s radom.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

- Proverite da li ste izabrali pravilnu funkciju rada
- Pritisnite i držite dugme za Uključiti/Isključiti da pokrenete alat.
- Alat držite čvrsto.
- Da ugasite alat pustite dugme za Uključiti/Isključiti.

KORIŠTENJE SVRDLA

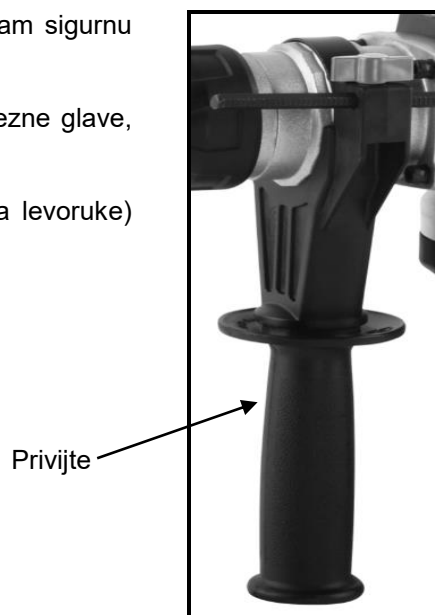
- Uvek koristite oštra i čista svrdla.
- Kvalitet svrdla zavisi od toga koliko puta ste ga koristili.
- Pri velikom intenzitetu okretanja koristite prsten protiv prašine.
- Tokom korišćenja alata uvek ga držite s obe ruke.
- Nikada ne menjajte funkcije alata tokom rada.

DODATNA RUČKA

Dodatna ručka vam olakšava napor kod rotiranja i omogućava vam sigurnu podršku tokom rada.

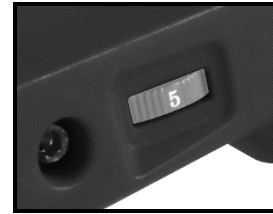
Dodatnu ručku postavite tako da, fiksni obruč postavite preko stezne glave, pričvrstite i dodatnu ručku privijete.

- Ručku možete postaviti na levu (za desnoruke) ili desnu (za levoruke) stranu alata.
- Ručku možete okretati za 360 stepeni.



DUGME ZA POSTAVLJANJE BRZINE UDARACA/OKRETAJA

Brzina udaraca može se podesiti okretanjem dugmeta (6). Dugme ima 5 stepeni, sa kojim možete podesiti stepen okretaja do **600/800 okretaja u minuti (max)** i **3800/4000 udaraca u minuti (max)**.



ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Pre svake intervencije na alatu izvucite utikač iz utičnice.
- Za čišćenje plastičnih delova alata koristite vlažnu krpu. Ne koristite nikakva abrazivna sredstva ili oštre predmete.
- Ventilacijski otvori na kućištu motora uvek moraju biti prohodni i čisti. Pri čišćenju koristite meku četku ili kist.

OŠTEĆEN KABL NIKAD NE MENJAJTE SAMI. KABL MENJA OVLAŠĆENI SERVIS I PROIZVOĐAČA ALATA.

POPRAVAK

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne delove proizvođača alata. Ako alat uprkos našoj kontroli kvaliteta i vašem odgovarajućem održavanju se pokvari, popravak vrši za to ovlašćeni serviser.


Pre nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži. Ni u kojem slučaju ne potapajte delove ili celi alat u tekućinu.

NAPOMENE

Ovaj alat nije namenjen za korišćenje osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati sa uputstvima u vezi s korišćenjem alata od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

Alat isključite i izvadite utikač iz električne mreže pre menjanja pribora.

TEHNIČKI PODACI

NAZIV Čekić za bušenje		MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350	JEDINICA MERE
Napon		230; 50Hz	230; 50Hz	V (a.c.)
Snaga		1250	1350	W
Snaga udarca		6	2-8	J
Broj okretaja		0-800 (max)	300-600 (max)	min ⁻¹
		0-4000 (max)	1950-3900 (max)	min ⁻¹
Kapacitet okretaja u:	- drvo	40	/	mm
	- čelik	13	/	mm
	- kamen	32	40	mm
Masa		5,8	7,4	kg
Stezanje alata		SDS+	SDS MAX	
Nivo zvučnog pritiska L _{p(A)}		93,5 / K=3	92,2 / K=3	dB(A)
Nivo zvučne snage L _{w(A)}		104,5 / K=3	103,2 / K=3	dB(A)
Nivo vibracija	Udaranje	14,868	9,602	m/s ²
	Okretaji	15,037	11,823	m/s ²
Razred zaštite		II.	II.	

SPISAK DODATAKA

MODEL: IE-RH32EH-1250	MODEL: IE-RH40D-1350
1 x SDS+ konusno dleto 14x250mm	1 x SDS MAX konusno dleto 18x320mm
1 x SDS+ pločato dleto 14x250mm	1 x SDS MAX burgija 18x320mm
3 x SDS+ burgije 8,10 in 12x150mm	1 x ključ
1 x zaštitni poklopac od prašine	
1 x ključ	

Oznaka: IE-RH32EH-1250, IE-RH40D-1350

Proizvođač: Wuyi Loneed Tools Co., Ltd.

Fenghuang Mountain Industrial Park,

321201 Wuyi Zhejiang, P.R.China

Uvoznik za Srbiju:

Elementa d.o.o., Jovana Mikića 56

24000 Subotica, telefon: +381 24 686 270

www.elementa.rs

Zemlja Porekla: Kina

Zemlja Uvoza: Slovenija